

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA  
BdI Regele Ferdinand No. 5.  
A R A D.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,  
Hotel „Ferdinand“ camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:  
CONST. I. ȘTEFĂNESCU

# Ecoul

Apare zilnic la orele 3 după amiază

Note zilnice

Scrisori din Budapesta

## D. Atanasiu

Numele acesta a venit din nou, pe ziua de ieri, în debaterile tribunalului arădan, și ca și în rândurile trecute, aprodul a repetat de geaba apelul președintelui de complet: „D. Atanasiu! D. Atanasiu! Lipsă!”, pentru că și de astă dată acuzatul a lipsit, cu toate că fusese lansat în contra lui mandat de aducere. Tribunalul i-a amânat deci procesul pe ziua de 13 Octombrie, hotărînd totodată să protesteze energic la ministerul de interne în contra poliției capitalei, care, după ce avusese ordin să-l aducă pe inculpat pe sus până la Arad, nu s'a ostenit nici măcar să trimită parchetului o nștiințare: că l-a găsit sau nu l-a găsit, că-i bolnav de inimă sau de altă boală, sau că are altă mai serioasă treabă de făcut, decât să catadixască să stea de vorbă cu o justiție depe graniță.

Ați bănuț, de sigur, iubii cititori, că trebuie să fie ceva din cale afară acest domn D. Atanasiu, de vreme ce s'a învrednicit să-i punem numele în fruntea acestor „Note zilnice”. N'ați greșit! Părlitul de Dimitrie Atanasiu, pe care acum vre-un an îl arătați cu degetul: „Uite!! Asta-i pseudo-inspectorul care a nfundat pușcăriia pentru luări de mită dela spirtarii frauduloși depe toată granița de vest!” — a ajuns într'adevăr vrednic să i se destineze în presă un articol a-nume, intitulat cu numele său imaculat. Pentru că nu-i glumă când un asemenea părlit, urmărit de justiție, căutat prin circulări, găsit în slărșit și căutat apoi prin mandat de aducere, poate lipsi dela toate procesele sale, fără măcar ca poliția să-l întrebe: „Ce să scriem pe raportul către judecătoria: Bolnav? Plecat fără adresă? Ocupat cu salvarea României?”

Ați putut înțelege, din întâmplarea de ieri dela tribunalul din Arad, că părlitul de pseudo-inspector a ajuns ceva cu totul mare în această țară, ceva mai presus și decât inșișii miniștrii, pentru că oricât sunt miniștrii de miniștrii, tot trebuie să-și motiveze absența dela judecată, deși nu-s chemați ca alde Atanasiu sub inculpare, ci numai ca martori. Super-Excelența Sa D. Atanasiu e precum se vede, mai presus și decât ei, și decât justiția. Așa metamorfoze sunt cu puțință la noi. După ce se culcase omul numai în lengerie de mătase, a ajuns într'o proastă zi să doarmă pe paiele hotelului Bozgan, la parchetul din Arad, acuzat de câte și mai câte, apoi ajuns iarăși în libertate, până la judecarea procesului, s'a suit în primul tren, a descins la București, a făcut și-a dres el știe ce, și iacă-l intangibilă Super-Excelență! Nu-i de admirat?

Ar fi, ar prea fi, dacă toată chestia asta n'ar lovi la mir nația românească, țara românească, tocmai în epoca în care pretindem că punem bazele viitorului nostru. Așa fundăm România cea veșnică? Așa ne vom menține, așa vom prospera, așa vom îm-

plini un rol hotărîtor în capătul acesta de Europă?

Sunt zvonuri și zvonuri, că inculpatul D. Atanasiu e 'n slujbă la ministerul de finanțe, că e mâna dreaptă a unei excelențe, că face și desface la ministerul de finanțe orice, — că-i adevărat omnipotent, el, părlitul de ieri, el, clientul pușcării, el, șperțutul fabricanților de spirt negru, el, pseudo-inspectorul.

Întâmplarea de ieri dela tribunalul din Arad dovedește că zvonurile sunt adevărate. Atât de adevărate, încât te umilește atâta decădere.

În fața unei asemenea enormități, nu mai știi, oricât de sănătoasă și ar fi construcția sufletească, ce să crezi, ce să zici, ce să faci? Să mai fii om cinstit, când vezi asemenea turpitudine? Să mai condamni pe-un hoț de găini, care a furat ca să-și astâmpere foamea?

Exemple ca acesta, ce-l dă țării excelența care ocrotește pe păcătosul de pseudo-inspector Atanasiu, te cutremură, te uluiesc, te fac să desnădăjduiești. Ce viitor i-i rezervat unui neam, căruia i s'au dat de sus asemenea exemple?

## Vom exporta lemne de foc în Ungaria

București. Eri a luat naștere la Budapesta o convenție între Societatea comercială maghiară de lemn S. A. și între Sindicatul exportatorilor de lemne din România, în privința exportului nostru de lemne de foc, în Ungaria. Conform acestei înțelegeri societatea maghiară va importa anual, 20.000 mii vagoane de lemne de foc, pe preț fix. Convenția se va aplica începând din Iulie anul acesta.

## Tot manifestația

După cum se știe și-am scris-o și eri, în presa maghiară n'a transpirat nimic (cu toate că — n'tre noi fie zis — gazetarilor unguri le-au fost learcă de sudoare cămășile) despre manifestația de Duminecă seara. Și nici n'am protestat măcar în contra faptului că le-o fost dărâmată grădăria de fier din fața lui „Aradi Közlöny”. Aflăm însă că s'a depus plângere la parchet în această chestiune. Încă tot ei?! Dar să țină seamă de noi parșivii aștia neastâmpărați. A spus Stauber (mortul) prin 1916 „Tine minte!”, dar acum le spunem noi „Tine minte!” Iar dacă vor uita, suntem gata să le amintim!

## „Să trecem la ordinea zilei...”

— Culturalii iredentei maghiare și „incultul” Barthou. — Regretul unui repatriat dela Cluj. — Ce se poate petrece într'o capitală „cultă” —

Budapesta, 3. (Dela corespondentul nostru.) — Oficialitatea maghiară a greșit încă odată ținta, inscenând meschinele atacuri în contra Franței și-a ministrului ei de externe ca urmare a tranșantei atitudinii luate de d. Barthou în contra revizionismului.

### O baterie 'n retragere

Dovada ce mai bună că însăși oficialitatea s'a speriat de rezultatul inscenării, este că două gazete guvernamentale, „Nemzeti Ujság” și „8 órai Ujság” au trebuit să sară, concomitent (!), ca să atragă atenția c'a fost destul ce-a fost și că demonstrațiile de stradă — așa cum s'au făcut — au fost o degradare (expressis verbis, vezi editorialul lui „Nemzeti Ujság”) cu chestiuni revizioniste. „Nemzeti Ujság” își intitulează deci editorialul: „Nu în stradă”. Iar „8 órai Ujság”, sub titlul: „La ordinea zilei”, cere organizațiile identiste să pună demonstrațiile în capăt, pentru că lumea maghiară trebuie să-și vadă de treburile ei mari, cari privesc viitorul.

Bateria aceasta în retragere nu va putea fi suficient înțeleasă de lumea românească, dacă nu va ști în ce chip au decurs aceste „degradante” demonstrații. Se știe în România scandaloasa ardere a unei păpuși de paie ce voia să reprezinte pe d. Barthou, se știe acuzația că ministrul de externe al Franței, un academician!, falsifică istoria, se știe voci ferăriele studentești dela legații și furtul de acte diplomatice dela legația română, dar publicul românesc n'a luat încă cunoștință despre tot ce s'a n'tâmplat.

Să le arătăm, deci.

### Voinicoșia consiliului comunal al Budapestei

Mercuri s'a ținut o ședință a consiliului comunal al capitalei, și la această ședință consilierul Bărczy-Bárczen a reditat în aplauzele și 'n vociferările consiliului, acuzația cu „falsificările” d-lui Barthou, spunând că ministrul de externe al Franței voiește să câștige țară, în asemenea chip, pe seama României care cu arma și cu valorile ei naționale n'a fost capabilă de-așa ceva. Și a adăugat acest voinicos: „Voiesc poate adversarii noștri (inclusiv Franța, n. n.) să mai experimenteze odată pe spatele proprii pumnii soldatului maghiar?”

În loc să fie o stupefacție generală la auzul acestei scriințeli, a fost în consiliul municipal o generală voinicoșie de aceeași calitate strălucită, țipând cu toții în cor în contra „adversarilor cărora le arde

să mai încerce odată pe spatele proprii pumnii soldaților unguri”.

Chestia asta s'ar putea tranșa cu un răs. Dar e altceva la mijloc: Va să zică Ungaria n'are numai armata prevăzută în tratatul de pace?

### „Incultul” Barthou

De-o săptămână se țin lanț la Budapesta și în toată Ungaria adunările în contra Franței și-a Micii Antante, dar țin în urma baterii în retragere ce-a fost comandată acum trei zile, să se limiteze la adunările corporațiilor constituite: la ședințele consiliilor comunale, județene, societăților profesioniste, etc. Adevărat, vorba lui „Nemzeti Ujság”: „Nu în stradă!”

La una dintre aceste adunări, la adunarea comitetelor societăților de repatriați din Ardeal, s'a votat următoarea moțiune, de-o impertinență cu adevărat ungurească:

„Adunarea constată că Ardealul n'a fost niciodată proprietatea României și n'a aparținut României niciodată. Ardealul unguresc al principilor unguri Bathory, Boeckay, Bethlen, Rákoczy, a ajuns adeseori, în decursul timpurilor, în legături de simpatie cu Franța. Când a fost vorba de Franța, Ardealul maghiar a fost întotdeauna bine informat despre poporul francez, despre pământul francez, despre istoria Franței. Dacă declarația ministrului de externe al Franței isvorește din desorientare, face dovadă de incultură în caz contrar de falsificare a istoriei.

„Oricare ar fi cazul, ungurii Ardealului repatriați în Ungaria, în conștiința faptelor și drepturilor cunoscute de o mie de ani, răspund la afirmațiile ministrului de externe francez Barthou: „Nu-i adevărat!”

Cu alte cuvinte:

Minți, incultele, sau falsificatorule!

În urma unor astfel de impertinențe, venite tocmai dela niște falsificatori de istorie și de monede, nici că se putea altceva decât o lamentabilă baterie 'n retragere.

### „Pă iell!”

Atâta cutezanță n'a fost însă destul!

A mai trebuit să vină un alt „ardelean”, unul ce iscălește foarte curajos „Un repatriat dela Cluj”, ca să se vaicăre printr'o scrisoare apărută la 29 Iunie în loc de articol de fond în furibunda „Magyarság”, că ungurii nu se mai știu revolta, că-i roade viermele unei „bolnave resemnări palide” (sic! aluzie, de sigur, la spirocheta palida), că

autoritățile au pus jandarmi și polițiști să-l apere pe Barthou, „după ce în urma declarației dela Cluj a mai avut obraz să treacă prin Ungaria, pe care, cu 48 de ore înainte, a lovit-o peste față în chip așa de mișeleș”, și că nimeni nu s'a dus să-i deranjeze lui Barthou dejunul din gară și să-l fugărească. Ar fi trebuit să fie acolo — spune voinicosul acesta — niște zbierăde, niște zbierate ale revizuirii, de să se spargă tavanul de sticlă al gării!”

### Tot „ardelenii”

Certificatele acestea de... cultură li-au dat Ungariei și de astă dată scumpii ei „ardeleni”, repatriații din România, scumpi de o doare la Țicați.

Lepădăturile acestea cari sunt o adevărată cangrenă pe corpul Ungariei, n'au sărit numai fiindcă d. Barthou „a falsificat” istoria Ardealului, au sărit, în asemenea chip pentru că să provoace o diversiune.

### O diversiune pro domo!

Pentru că nu s decăt câteva zile de când s'a dat în vileag la procesul subsecretarului de stat Dreher chestia cu delapidările fondului de ajutorare a „repatriaților” dela ministerul ocrotirilor sociale, destăinuirii urmate de un articol editorial de infierări la adresa repatriaților, apărut în „Pester Lloyd” la 20 Iulie. (A propos: Agenția „Radior” n'a aflat încă până astăzi despre acest articol, în urma căruia comitetele societăților de repatriați din Ardeal au ținut o furibundă adunare de protestare în contra lui „Pester Lloyd”!)

Aceasta-i explicația, că „ardelenii” guvernului maghiar și-au ieșit în asemenea chip din fire, compromițând și cauza revizionistă și pe oficialitatea care-i subvenționează!

După toată această dare în spectacol, a rămas în Ungaria o undă de cumplită decepție, o scârbă cumplită.

Noroc că parlamentul a plecat la plimbare și că guvernul și-a n'nceput vilegiatura.

Altfel am mai asista la tare nostime lucruri.

Iancu Potcoavă

## D. Titulescu vorbește azi

BUCUREȘTI. D. Titulescu va face azi la 4 Iulie, în fața comisiunii de afaceri străine a Camerei, o expunere asupra raporturilor diplomatice cu Rusia.

# De toate și amestecate...

## In preajma lui 8 Iulie

Am mai scris în atâtea și atâtea rânduri despre marea zi — vom vedea dacă o fi tocmai așa de mare — a sportului românesc. Despre 8 Iulie. Am cerut în atâtea și atâtea rânduri — indignați de cazul Universitatea-UDR — să se facă sport pentru sport. Să se facă sport din plăcerea de a face sport și nu având în vedere alte scopuri. Căci, scrie tânărul eseist Ion I. Cantacuzino, în al său volum de debut „Note pentru azi (în eseu „Filozofia sportului“): Sportul este cheitarea unei energii latente în om, cheltuite din bucuria de a se cheltui. Practica sportului nu este permisă să aibă alt scop final. Nu. Am mai cerut celălalt deziderat al sportmanilor români: româizarea sportului românesc.

Astăzi când mai sunt 3 zile până la ziua când se va produce desnodământul — fatal sau fericit — sportului românesc, repetăm cele spuse de atâtea ori.

Indiferent cine va fi la conducerea Federației Române de Foot-ball. Și, pe foștii federali îi cunoaștem din faptele lor de până acum, — fapte tot contrarii intereselor sportului românesc. Cei în „opoziții“, încă nu ne sunt cunoscuți. Îi cunoaștem numai din vorbă, numai din făgăduielile lor, — tare ni-i frică să nu rămână numai făgăduieli.

Zicem: indiferent cine va conduce Federația. Nu tot așa de indiferent ne este și modul în care lucrează. Căci, conducătorii Federației — fie cei de acum, fie alții — trebuie în primul rând să urmărească prosperarea sportului românesc. Aceasta trebuie să-i conducă, în activitatea lor de conducători. Și, trebuie să mai știe viitorii conducători un lucru: că nu vom mai permite ca să se facă comerț cu sportul. Nu. Nu vom mai permite, ca Federația să fie transformată în întreprindere comercială.

Întreaga opinie publică, sportivă, românească, s'a ridicat împotriva sistemului de până acum, împotriva sistemului de comercializare a sportului. Și această opinie publică sportivă cere încetarea lui. Da. Încetarea acestui sistem odios.

Noi știm să prețuim greutatea momentului de față. Tocmai de-aceea, pentru că momentul de față este greu, este o răspântie, tocmai de-aceea, se cere, celor cari Duminecă în sala Dalles, vor avea în mâni destinele sportului românesc, să le dea în seama aceloră, cari prezintă garanția morală, că nu vor duce la răpă sportul românesc. Această garanție morală, actualii conducători ai Federației Române de Football n'o pot da.

Deci menținerea lor la conducere, ar fi o greșală ce s'ar răzbuna amarnic. Să nu se dea această conducere nici așa numitei „opoziții“ — pentru că nu este sigur că aceasta nu este condusă de principii „scoală-te tu, ca să m'așez eu“. Conducătorii Federației să fie aleși sub inspirația momentului, căci niciodată „socoteala de-acasă, nu se potrivește cu cea din târg“.

Pe noi nu ne interesează cine este la conducerea spor-

tului românesc. Nu. Căci nu cunoaștem nici pe actualii conducători. Nu-i cunoaștem personal. Îi cunoaștem însă prea bine din faptele lor. Nu cunoaștem nici pe „opozitioniști“. Nici nu dorim să-i cunoaștem nici pe unii nici pe alții. Nu ne-ar folosi la nimic cunoașterea lor. Ne interesează însă — și încă foarte mult — ce se realizează la conducerea sportului românesc. Pentru că orice greșală a conducătorilor este plătită scump, foarte scump, de sportul românesc.

Acestea sunt gândurile cari ne bat acum înaintea lui 8 Iulie.

Recomandăm celor cari Duminecă vor hotări soarta sportului românesc, să fie înainte de toate prudenți. Căci: prudența e mama înțelepciunii.

Prudența trebuie și aici. Prudență, pentru a nu îmbrățișa cu prea mare entuziasm, pe cineva — fie fost, fie viitor conducător.

Tuturor celor care vor participa Duminecă la adunarea din sala Dalles, le cerem — noi, opinia publică sportivă, le pretinde — înțelegerea momentului prin care trec.

Florea Ostrov

### Controlul averii Generalului Dumitrescu

București. — Comisiunea pentru controlul averilor, care examinează originea averii dlui general C. Dumitrescu, fostul inspector general al jandarmăriei, n'a putut să constate până acum în mod precis proveniența unei părți a averii acestuia. D. general Dumitrescu și-a dovedit însă proveniența unei părți de avere. Acum comisiunea se străduiește să afle de unde și-a procurat d sa marea sumă din care și-a cumpărat și și-a amenajat cunoscuta fermă. Viitoarea ședință a comisiei va avea loc la 18 Iulie.

### Ce legi se vor mai vota în sesiunea actuală

Intrucât până Joi seara, urmează să se închidă sesiunea parlamentară este definitiv hotărât că pe lângă legile votate, vor mai trece prin Camera și Senat legea deplinei puteri acordate guvernului în timpul vacanței parlamentare și legea muncii naționale.

Aceasta va reveni din nou la Senat spre a se vota și de către matural corp modificările introduse la Camera.

Afară de aceste două legi se vor mai vota alte câteva legi de importanță mai mică.

### O consfătuire la Banca Națională în legătură cu lansarea împrumutului intern

București. — La Banca Națională a avut loc ieri o consfătuire sub președinția dlui Slăvescu. S'a discutat lansarea împrumutului intern, și s'a hotărât constituirea unui comitet de direcție care să se ocupe de acest împrumut. În cercurile oficiale se arată foarte optimiste, fiind încredințată că împrumutul va fi repede acoperit.

## Azi la Orade: procesul comunistilor dela Marghita

Orade. — Secția a II-a a Curții de Apel în complexul Mihăilescu-Manea-Crișan va hotărâ azi în procesul comunistilor din Marghita. Acuza este susținută de procurorul general Emil Fildan.

Antecedentele sunt cunoscute. Individii Samuil Kertész-David Leichman, Samuil Petral, Ioan Bodor, Emeric Toth, Iosif Konecz, Emeric Szücs, Gheorghe Szücs, Mihail Medve, Sigismund Weisz, Ștefan Herbach, Emeric Sós, Ilie Nagy, și Aron Orijlau fost acuzați în baza legii Mârzescu pentru

agitații comuniste. În baza actului de acuzare Samuil Kertész și soții, la alegerile din 1932 Decembrie, au aruncat pe străzile și casele din Marghita foile volante și afișele partidului comunist. În aceste foi volante cereau lumină electrică, pavaj și ajutor pentru șomeri, totodată protestau energic „contra brutalităților jandarmilor și polițiștilor“. Tribunalul a condamnat acuzații la câte 4 luni închisoare. Procurorul a cerut agravarea pedepsei, iar acuzații achitarea lor.

## Cum informează gazetele ungurești!

Confratele „Erdélyi Hirlap“ de a cărui atitudine antiromânească am scris de atâtea și atâtea ori, ne dă din nou prilej să ne ocupăm de el, arătând cetitorilor noștri cum își informează cetitorii.

Trecând peste faptul că marea manifestație antirevizionistă de Duminecă, nici n'a fost amintită măcar. Relevăm alteva. „Erdélyi Hirlap“ publicând mediile obținute la bacalaureat de candidați, a schimbat unele medii. Astfel la elevul Constantin Gheorghe care a răspuns cel mai bine, dând dovadă eclatantă de inteligență și multe cunoștințe, i-a scris media 8 în loc de 9,60 cu cât a reușit — vezi „Ecoul de ieri — Apoi a scris în dreptul lui, că a răspuns cu mult mai slab decât celălalt candidat reușit cu 9,60, Papp Victor.

De ce această denaturare a adevărului? Căci doar numai Comisia de bacalaureat este în drept să clasifice candidații. Dar n'a amintit „Erdélyi Hirlap“, că un candidat maghiar

n'a știut să arate pe hartă, unde este Târgul Ocna. Aceasta nu se scrie. Nu se scrie nici aceea că, cei mai mulți candidați maghiari n'au știut nici să scrie românește, — după 15 ani dela Unire și după 7 ani de școală secundară.

Așa și informează „Erdélyi Hirlap“ cetitorii? Da?

Este pe linia tradițională a denaturării adevărului și — se vede treaba — că nu se găsește nimeni (sau nu vrea să se găsească?) care să pună mâna 'n pieptul tovarășiei patronate de Zima și să-i scuture bine.

Constatarea aceasta este regretabilă și ne doare că trebuie să o facem. Și o vom face mereu până se va găsi cineva să procedeze bărbătește și românește!...

Rugăm pe toți abonații în restanță, să ne expedieze pe adresa din Arad, sumele ce ne datorează.

## Cinematograful CENTRAL

Repriză!  
**Liane Haid**  
**Willy Forst**  
**Alteța iubește**  
Reprezențațiile la orele 7.15 și 9.15 seara  
Prețuri normale.

**SELECT**  
(Crucea Roșie)  
Programul de azi!  
**Păcat și iubire**  
Grete Mosheim,  
Camilla Horn,  
Oscar Homolka  
Reprezențațiile la orele 7.15 și 9.15 seara.

**CORSO**  
Programul de azi!  
Tavan deschis! Sală răcoroasă!  
Cel mai frumos film repriz,  
cea mai splendidă voce!  
**Joseph Schmiedt**  
Lilian Dietz, Szöke Szakáll  
**Tinerețe, a ta e viața!**  
Toată lumea vrea să vadă acest film! Vă rugăm a cumpăra bilete din vreme!  
Lei 10—15—20.  
La orele 7.15, și 9.15.

**ABONAMENTE:**  
Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni.  
Pentru bănci, cafenele, industrii, toate instituțiile particulare și administrațiile publice: lei 1500 anual.

# „SLĂNIC MOLDOVA“

(KARLSBAD-UL ROMÂNIEI)

Slănicul-Moldovei e proprietatea Epitropiei „Sf. Spiridon“ din Iași. Se află situat în județul Bacău, la 18 km. depărtare de Stația C. F. R. Trg.-Ocna. Altitudinea Slănicului 530 metri. O climă excepțional de dulce.

**Inhalatorul** dotat cu aparatele cele mai moderne, are o secțiune pentru atmoterapie și o secțiune pentru inhalatie și pulverizație.

**Institut de Fizioterapie** tratează cu succes: prurite, eretisme, nervoase, atrofii musculare, tulburări circulatorii, psihopatii, dermatoze, parazitare și microbiene, anemii, rachimism, debilitate, ulcere, tumori, nevralgii, dureri reumatice, metrite, salpingite, prostatite, etc.

**Institut Radiologic** pus sub conducerea unor emeriți medici.

**Băi minerale** instalate în Hotelul „Racovitza“, instalațiuni de clisme intestinale, băi de acid carbonic, hidroterapie.

**Apele Minerale** tratează cu succes boalele de stomac, intestine, ficat, boalele de nutriție (diabet, gută, obezitate), boalele de rinichi și boalele aparatului respirator.

Stațiunea are numeroase Hoteluri și Vile, Restaurante, Pensiuni, Cafenele, Poște, Telegraf, Telefon

**„HOTELUL RACOVITZA“** complet amenajat e pus la dispoziția vizitatorilor.

SEZON 1 Iunie — 1 OCTOMBRIE      REDUCERE PE C. F. R.  
**VIZITAȚI SLĂNICUL-MOLDOVEI!**  
Epitropia „Sf. Spiridon“ Iași

MARE TRANSFORMARE

GRĂDINA de VARĂ  
RESTAURANT  
BAR la

MADAR Cabaret

(PASARON)

Începutul seara la 10 jum. Deschis până'n  
zori. Prețuri ieftine. Muzica de jazz și țigă-  
nească. — Bucătărie caldă până dimineață

# In Germania situația continuă să fie tulbure

— D. Hitler va convoca Reichstagul. — Ciocniri  
sângeroase la München —

— Ex-Kaiserul Wilhelm a dispărut —

București, 4. — (Dela corespondentul nostru). In Germania situația se menține în aceeași stare tulbure. Execuțiile se țin lanț. La Berlin au fost 17 noi execuții și la cursul săptămânii se așteaptă altele. La Breslau au fost ciocniri sângeroase între batalioanele de asalt revoltate și trupele trimise pentru reprimarea revoltei. Ziarele Parisiene, arată că toți colaboratorii lui von Papen au fost arestați sau închisi, fără nici un fel de judecată. La München, în afară de faptul că trenurile sosesc cu mari întâzieri, orașul are un aspect identic cu cel din timpul războiului. Civillii nu îndrăznesc să iasă pe străzi, iar piețele sunt păzite de detașamente puternice de trupele Reichswelului.

**D. Hitler închis între  
cordoane polițienești**

In întreg Berlinul domnește o vie agitație, populația discutând în grupuri compacte recentele evenimente.

Hitler și cu oamenii săi de încredere, s'au baricadat în palatul cancelariatului Reichului, care este înconjurat cu cordoane de poliști și armată. Aici d. Hitler expediază afacerile curente.

Pe străzile laterale s'au produs ciocniri între patruzele călări și civilii cari intenționau să rupă cordoanele și să treacă spre sediul cancelariatului.

Au fost utilizate granate de mână pentru răspândirea publicului.

Erau temeri că viața cancelarului Hitler este în primejdie.

**Ciocniri sângeroase la  
München**

Capitala Bavariei a fost teatrul unui adevărat război deslănțuit cu toată furia. În afară de puști, au fost puse în funcțiune mitralierele, cari au făcut sute de victime. Numărul celor uciși nu este încă cunoscut, însă se crede că atinge câteva sute. Deasemeni sute de persoane au fost ucise.

Deși deocamdată intervenția armatei a încetat, totuși marele oraș pare pustiu. Singura viață i-o dă numeroasele patruli cari cutreieră străzile. În locurile unde obicnuit se iveau aglomerații sunt postate automobile blindate gata să intervină, în momentul când noi tulburări ar izbucni. Fiindcă trebuie să se știe că Münchenul este astăzi centrul de unde ar putea să pornească o nouă răscoală.

Aici au fost ucise sute de persoane, fapt care a creat o totală nemulțumire nu numai contra regimului, ci însăși împotriva lui Hitler.

La un moment dat, populația înspăimântată de grozăvia luptelor ce se dădeau pe străzi, a încercat să părăsească orașul.

Se svonise că întreaga capitală fusese dinamitată spre a fi aruncată în aer. S'au produs scene

de groază ce trec peste orice închipuire. Cei ce ieșeau pe străzi cădeau răpuși de gloanțele mitralierelor.

Câteva detunături puternice, produse de explozia unor bombe, mârșeră panica.

Abia după câteva ore, când armata ucisese sute de inși, se părea că pericolul trecuse.

Toate zidurile caselor și ale marilor clădiri poartă urmele gloanțelor de care s'au făcut uz. Deasemeni au fost puse în funcțiune și tunurile, care au făcut în unele părți ale orașului adevărate ravagii.

**Starea lui Hindenburg**

Asupra stării sănătății mareșalului Hindenburg știute continuă să afirme că este gravă. Cu toate acestea, președintele Reichului, a adresat d-lui Hitler o scrisoare prin care-l felicita pentru felul energic în care a știut reprimarea revoltele.

**Atentat contra lui Hitler**

Vinerea trecută — faptul a fost abia acum aflat — în timp ce Hitler vizita un lagăr de muncitori din Westfalia, un necunoscut a tras asupra cancelarului, mai multe focuri de revolver. Hitler a scăpat neatinș, dar directorul lagărului care-l însoțea, a fost rănit la braț.

**35 milioane lui Hitler**

La Paris și a făcut lor știrea că ex-Kaiserul Wilhelm, a dat lui Hitler 35 milioane mărci pentru a fi folosiți la restaurarea monarhiei.

**Ex Kaiserul a dispărut**

Un grup de gazetari englezi și francezi au sosit cu avionul la Doorn, pentru a-i cere ex-Kaiserului impresiile asupra evenimentelor recente din Germania.

Au fost primiți de intențent, contele Lübeck, care a pretextat la început o indispoziție ușoară a fostului împărat. Presat însă de insistențele ziariștilor, a declarat că:

ex-Kaiserul a plecat Duminică dimineața într-o excursie, în Marea Nordului, pe bordul yachtului „Seathorn”, al lordului Rightbow, că invitat al acestuia.

În vilă nu se afla decât soția fostului suveran și două doamne de onoare. A fost prima oară când ziariști străini au putut pătrunde în castelul exilantului din Doorn.

Partea interesantă a acestei afaceri însă, este faptul că ziarul „Observer” interesându-se prin corespondentul lui la Southampton, a primit răspunsul că yachtul „Seathorn” este acostat la dana lui obicnuită, în docuri.

Faptul a stârnit o senzație enormă, mai ales prin faptul că guvernul olandez a garantat pentru prezența lui Wilhelm la Doorn.

Cum vasele comerciale și

cele de război n'au semnalat în largul mării Nordului nici un vas suspect, se crede că fostul suveran a trecut pe sub ascuns în Germania unde are legături cu anumite cercuri politice.

Totuși știrea aceasta provoacă mare îngrijorare în Anglia.

**Hitler convoacă Reich-  
stagul**

O știre din Berlin anunță că d. Hitler ar avea intenția să convoace Reichstagul, în sesiunea extraordinară, la începutul lunii August.

Scopul acestei convocări ar fi reînnoirea deplinei puteri date cancelarului.

**Cine a finanțat răscoala**

BERLIN, 3. — Se afirmă tot mai mult, că răscoala batalioanelor de asalt a fost finanțată de Moscova prin intermediul lui Gregor Strasser, fostul adjutant al lui Hitler. Acesta trimise ordine fratelui său Otto Strasser la Praga, să plece imediat la Moscova pentru a ține contactul între revoluționarii germani și cercurile interesate din Moscova.

**Hitler amenințat cu are-  
starea**

VIENA, 3. — Ziarele anunță că generalul von Frisch, comandantul Reichswelului, ar fi amenințat pe cancelarul Hitler că îl arestează dacă nu încetează execuțiile fără judecată.

**Expectativa, expecta-  
tivă...**

Întreaga Europă, privește consternată evenimentele din Germania, neputând prevedea nimic pentru viitor. Toate tratativele pe cari diverse state le ducea cu Germania, au fost întrerupte.

**O nouă cerere a vă-  
duvei Ciumeti**

București. — Eri d-na Ciumeti, văduva fostului casier al Gărzii de Fier asasinat în împrejurări misterioase, a înaintat o nouă cerere judecătorului de instrucție, rugându-l ca în interesul instrucției să facă o confruntare între comisarii Negrescu și Ponoș, cari se găseseră puși sub acuză. Judele de instrucție a dat curs petiției și confruntarea are loc azi.

# Un monument lui Horea la Arad

Primum din partea Cercu-  
lui studenților arădani din  
Pâncota următoarele:

Domnule Director,

În urma articolului apărut în ziarul „Ecoul” sub titlul „Și Chișineu-i mai vrednic ca Aradul”, în calitate de v. președinte al cercului „Studenților Arădani din București” în să vă anunț, că promisiunea făcută de noi în ziua de 15 Aprilie 1934, de a ridica în Arad, un monument inițiatorilor primelor mișcări naționale din Ardeal, lui Horia, Cloșca și Crișan, nu am uitat-o și vom căuta să o îndeplinim, depunând toate stortările și tot elanul nostru tineresc.

Și pentru a ne vedea scopul realizat cât mai curând, spălând astfel rușinea ce planează asupra Aradului istoric, un-

de s'a redactat actul unirii, unde s'au dus lupte inversunate pentru redesteptarea națională de către cele două ziare naționale „Tribuna” și „Românul”, de a fi ajuns în al 16-lea an dela unire, fără să aibă un singur monument istoric, — Cercul Studenților Arădani din București a lansat prin ziarul „Universul” o listă de subscripție înscriindu-se în frunte cu suma de 5000 lei (cincimii).

Începutul s'a făcut, sperăm că și sfârșitul să fie cât mai strălucit, depinde însă și de ziarele din Arad, prietere care cred că „Ecoul” va fi primul și căruia îi mulțumesc pentru atitudinea sa naționalistă dar în același timp dreaptă.

Cu deosebit respect

Pavel Covaciu

v. președintele C. S. A. B.

# Serbare la Covăsinți

Duminică a avut loc în comuna Covăsinți serbarea de fine de an la grădina de copii mici, condusă de d-ra Elvira Ghimon. Deși numai în anul al doilea de funcțiune, conducătoarea a dat dovadă de multă muncă depusă. Dovadă: rezultatul frumos și reușita serbării. Au fost recitari, piese, dansuri. Micii „artiști” — copii de țărani — și-au jucat foarte bine rolurile.

Reușita admirabilă a serbării ne întărește convingerea că d-ra Ghimon a depus o foarte lăudabilă muncă.

**Tribuna liberă\***

# Domnule Director

La rubrica „Știri din Arad” a ziarului DV. din 1 Iulie a. c. s'a inserat un reportaj conform căruia subsemnatul ași fi falsificat un bilet de lăsară la vatră și un bilet al stației Chișinău. Este de prisos să afirm că știrea e de domeniul fanteziei. Acela care a informat ziarul Dvoastră nu are noțiunea falsului ca înfracțiune și deci părerea sa în materia aceasta este temerară și calomnioasă.

Vă rog, conform legii presei, a publica aceasta desmintire în aceeași rubrică a ziarului Dvoastră.

Porniți asigurarea considerațiunei mele

Const. Berdan

Student al Politehnicei  
din București

Arad, la 3 Iulie 1934.

\* Redacția nu răspunde de cele ce se publică în această rubrică.

**POSTA REDACȚIEI**

Rugăm pe toți corespondenții și colaboratorii noștri, ca în viitor, să trimită manuscrise numai la redacția din Arad.

# Semnarea convenției bisericești româno- jugoslave

Luni a fost semnată la Ministerul Afacerilor Străine de către d-nii Jevtici, ministrul de externe al Jugoslaviei și Gurănescu, ministrul României la Belgrad, convenția relativă la regimul bisericilor ortodoxe române din Banatul jugoslav și al bisericilor sârbești din Banatul român.

Convenția este însoțită de următoarele 5 anexe:

1. Dispozițiuni transitorii;
2. Bunurile bisericesti;
3. Sesiuni reduce;
4. Mănăstiri;
5. Acordul relativ la bunurile bisericilor și școalelor, fundațiunilor și la bunurile mănăstirilor.

Prin semnarea acestei ultime convenții se încheie ciclul tuturor acordurilor și convențiilor, cari regulează în mod efectiv toate chestiunile în suspensie dintre România și Jugoslavia.

Această convenție stabilește o colaborare permanentă între ambele biserici, creindu-se astfel un bloc de autoritate supremă a ortodoxismului pravoslavnic.

# O reclamație a asasi- nului lui I. G. Duca

La cab. 4 instrucție, s'a efectuat o comisie rogatorie, a judeului instructor din Prahova, privitoare la reclamația lui N. Constantinescu, asasinul lui I. G. Duca, prin care cere sancționarea d-lui Radu Polizu-Mieșunești, pentru vina de a fi tras un foc de revolver asupra lui în momentul când era arestat pe peronul gării Sinaia, după săvârșirea odiosului atentat. Ascultat la cabinet, asasinul a declarat că-și menține reclamația sa.

INTERCONTINENTALA

SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TRANSPORTURI ȘI COMUNICAȚIE

FACE TRANSPORTURI ȘI VĂ-  
MURI PE ÎNTREG GLOBUL

# In lagărul opoziției

— Intâlnire între Dinu Brătianu și George Brătianu —

Eri după amiază s'au întâlnit la Camera d-nii Dinu și George Brătianu.

Între șefii celor două partide liberale a avut loc o amicală convorbire.

De asemeni d. George Brătianu s'a întreținut și cu d. Bebe Brătianu, secretarul general al partidului liberal.

Majoritățile au fost surprinse de aceste întrevederi.

**D. Mareșal Averescu face declarații politice**

Duminecă 8 Iulie, d. Mareșal Averescu va face declarații politice la Brașov, cu prilejul unei întruniri a membrilor partidului poporului.

In această întrunire vor participa delegați din întreaga țară.

Declarațiile dlui Mareșal sunt așteptate de către cercurile politice cu mare nerăbdare, deoarece se crede că se vor referi la trecuta criză a guvernului.

**Dela partidul național țărănesc**

Sfatul parlamentar al partidului național-țărănesc va ține ședință Joi ora 9 dimineața, la clubul central.

Biroul partidului se va întruni Joi la ora 11, la clubul central.

Raportorii Cercului de studii se vor întruni Joi la 7 după amiază.

## Poftim, abonați-le, citiți-le!

Presa maghiară din Arad n'a aflat nici astăzi despre demonstrația antirevizionistă dela 1 Iulie a românilor din Arad, și-i sigur că nu va afla în vecii vecilor.

Cu toate că — așa am fost informați — unul dintre editorii acestor ziare, faimosul Stauber junior, a făcut pe chesha demonstrația de Duminecă niște exerciții de stil pretinzând în ele că i s'ar fi întâmplat, lui sau cetățenilor săi maghiari dela „Aradi Közlöny”, nu știu ce catastrofă: că i s'ar fi clintit vr'un fir de păr din cap, că i s'au rupt niște așișe, că n'a putut benchetui nemește în noaptea cu pricina, sau așa ceva.

Tot așa n'a aflat „Aradi Közlöny”, „Erdélyi Hírlap”, „Reggel”, „Friss Ujság”, „Aradi Ujság” și toate celelalte foi și fișici maghiare din Arad, nimic, nimic, despre doctorii Gardos și Werner, dași în judecată de-o jumătate de lună pentru crimă de avort și protejare de infractori.

Cu toate că reporterii lor sunt zilnic, ceas de ceas, pe culoare și prin sălile palatului de justiție, și cu toate că Stauber, Zima, Major, Erdős și ceilalți diriguitori de foi ungurești se ntreabă zilnic de sănătate cu numiții Gardos și Werner.

Așa și informează presa maghiară cititorii și abonații. Cititorii și abonații în bună parte români.

Iar bunii români cari cad în c... de admirație în fața acestei prese necinstite, plătesc zilnic, ca să dăinuie și să prospere pe această graniță revendicată de ireidenta maghiară o asemenea presă. Și n plus: își refuză obolul presei românești.

Dași-i înainte! Cumpărați-le, abonați-le, că mai vine ea odată socoteala!

## Modificarea codului de justiție militară

Proiectul de lege pentru modificarea codului de justiție militară se află deus la Senat încă dela începutul sesiunii extraordinare.

Astăzi s'a luat consimțământul primului ministru ca acest proiect să fie adus cât mai curând în discuție de comisiile Senatului, astfel că mâine, proiectul va trece în aceste secțiuni.

## Inundațiile au făcut și victime

Am anunțat în altă parte a gazetei că în urma ultimilor ploii, circulația a fost oprită pe mai multe linii. În ultimul moment ne vin știri, că inundațiile în loc să scadă, cresc, acoperind mari teritorii de pământ distrugând complect recolta din multe comune a județului Tutova, unde 2 femei au fost înecate.

Furtună groaznică a fost și la Bărlad, unde trăsnetul a lovit popota ofițerilor din cazarma reg. 11 călărăși. Aici victime omenești n'au fost.

De asemeni ploii mari, însoțite de puternice descărcări electrice au fost în județele din sudul Bucovinei, și în județul Iași. Ploaia a mai produs pagube însemnate în podgoriile din județul Mehedinți.

# Inainte de plecarea dlui G. Tătărescu la Paris...

București. — Peste două zile d. G. Tătărescu, președintele consiliului de miniștri va pleca în străinătate. D-sa va merge direct la Paris unde a fost invitat în numele guvernului francez de către d. ministru de externe Barthou. Primit nostru ministru va fi primit la Paris în mod oficial și va lua contact cu bărbaii de stat ai Franței.

Inainte de plecarea primului

ministru, d. Dinu Brătianu seful partidului național-liberal va convoca comitetul executiv pentru a aduce importante hotărâri. Tot cu acest prilej se va stabili și programul guvernului pentru timpuri de vacanță parlamentară.

Vizita d-lui Tătărescu la Paris va strânge legăturile de prietenie dintre Franța și România.

## Acțiunea directă a ing. Virgil Ionescu

În fața secției a II-a a tribunalului a venit spre judecată, acțiunea directă penală, intentată de inginerul Virgil Ionescu, pentru arestarea sa din ziua de 10 Decembrie, pe care o socotește ilegală, și pornită în contra ministrului de interne, a subsecretarului de stat, lamandi și a unei serii de comisari și agenți de poliție. Cu ocazia desbaterilor de Luni, s'a pus chestiunea, dacă reclamantul, într-o acțiune penală, poate să și restrângă recla-

mațiunea sa în cecece privește pe unii din cei vizați culpabili în petiția inițială. Tribunalul, de acord cu concluziunile d-lui procuror Alevera, a respins cererea reclamantului, pe considerația că, odată instanța sesizată, acesta nu mai poate să revie asupra cererii sale sub nici o formă. Pentru fond, a amânat judecarea cauzei la 8 Octombrie, când urmează să se facă și formalitățile pentru ridicarea imunității parlamentare a d-lui Victor lamandi.

## Informațiuni

În cursul acestei săptămâni se va promulga legea pentru modificarea unor articole din legea învățământului primar din 1924.

Transferările în învățământul primar se vor face conform cu prevederile noiei legi.

În acest scop, ministerul va trimite zilele acestea, inspectoratelor școlare instrucțiuni pentru alcătuirea tablourilor de transferare.

Aceste tablouri vor fi discutate în consiliul inspectorilor generali ai învățământului primar.

Comisia interimară județeană în calitate de comisie de verificare a gestiunilor primăriilor din județ, era să fie obligată la restituirea tuturor diurnelor ridicate, cari, se cifrează la suma de 200 mii Lei.

Printr'o expunere documentată a tinărului avocat Avram Nicolae, care a fost delegat să susțină cauza comisiei interimare în fața comitetului local din Timișoara, aceștia au avut câștig de cauză, comitetul local însușindu-și părerea delegatului comisiei interimare.

În urma ploilor din ultimele zile, mai multe linii ferate din Ardeal, Moldova și Maramureș au fost inundate și circulația oprită.

Cercurile autorizate din Jugoslavia, desmint știrea privitoare la o concentrare de forțe militare din armata jugoslavă la frontiera Albaniei.

Fetița Maria Săvoiu, pe când traversa Bul. Regina Maria, a fost surprinsă de camionul Nr. 1306, care venea cu viteză normală.

Fetița a fost rănită la piciorul drept.

## Deces într'o prăvălie

Locuitorul Menczer Iacob, în vârstă de 70 ani, locuind în Arad, str. Doamna Balașa nr. 36, a decedat pe când era în prăvălia comerciantului Bornstein Izidor, din Arad, str. Crișan nr. 1, unde făcea cumpărături.

## Hitler va fi numit vicepreședinte al Reichului?

București. — În urma evenimentelor din Germania, situația în sânul guvernului lui Hitler s'a complicat foarte mult. Astfel în unele cercuri se afirmă că vice cancelarul Pappen nu mai face parte din guvern. Aceleași cercuri, afirmă că viitorul vice cancelar va fi Hess sau Göring. În a-

ceste cercuri se svonește că ministrul de muncă Schledte a demisionat la consiliul de miniștri de eri. În cecece privește pe Hitler, acesta va fi în zilele viitoare declarat drept vice președinte al republicii germane, în care calitate i-se vor da puteri, aproape egale cu a președintelui republicii.

## O dispoziție curioasă a Ministerului de Interne

— Cu o mână la, cu alta dă —

Ministerul de Interne a trimis tuturor primăriilor, o circulară, în care se impun economii foarte severe și se cere reducerea consilierilor tehnici. Interzice deschiderea de credite extraordinare pentru plata acestor consilieri.

Pentru Arad, partea aceasta a circularei nu are nici o importanță.

În a doua parte a circularei, care privește direct Aradul, se

dispune deschiderea unui credit extraordinar de 2 milioane lei pentru lichidarea chestiunilor litigioase.

Se pare că această deschidere se face în vederea lichidării despăgubirilor lui Kauffmann. Partea curioasă e, că ministerul — dornic de economii — deschide acest credit pentru aranjarea chestiei Kauffmann, înainte ca aceasta să fi primit deslegarea judiciară.

## Congresul stuparilor din județul Arad

Duminecă, 8 Iulie, la orele 10, va avea loc la Arad, în sala primăriei, adunarea generală ordinară a societății stuparilor din oraș și județ, cu următorul program:

Darea de seamă asupra activității 1933/334.

Descărcarea gestiunii.

Alegerea comitetului, funcționarilor și cenzorilor, pe 5 ani, conform statutelor.

Modificarea statutelor.

Propuneri.

### Conferințe

După ședința adunării generale vor avea loc următoarele conferințe de specialitate:

Standardizarea stupilor: dr. O. Seymann.

Valorizarea produselor apicole: Gh. Saloș.

Impozitul pe albinării: Ing. Agr. Insp. N. Popescu, președintele societății.

Măsuri de luat în contra boalelor contagioase ale albinelor: de George Saloș.

### Cadouri pentru participanți

Fiecare membru al Societății va primi gratuit la intrare în sala de ședință un bilet numerotat.

După terminarea ședinței, pe baza acestor bilete se vor trage la sorți următoarele premii.

cari se vor împărți gratuit participanților câștigători:

Una mască, un aparat pentru lipit faguri, o sită pentru strecurat miere, o cușcă pentru matcă, un clește pentru stupi, o furculiță descăpăitoare, un bidon pentru miere, un afumător cu burduf, un stup, o centrifugă.

Societatea Apicultorilor face apel călduros la toți membrii ei, precum și la apicultorii din județ, sau iubitorii de albinării, ca să vină în ziua de 8 Iulie la Arad în număr cât mai mare, căci se vor desbata toate chestiunile cari privesc stupăritul.

### Iarăș cerșetori

Cerșetorii au devenit o adevarată plagă în Arad. S'au înregistrat până acum o mulțime de furturi făcute de către cerșetori. Astfel, văduva lui Winkler Arcadie, domiciliată în Arad, str. 29 Decembrie nr. 1, a reclamat poliției locale că un cerșetor i-a furat din coșnița ei, un ceas de aur în valoare de 1500 lei.

## Cetiți și răspândiți „ECOUL”